

PARITÄTISCHE KOMMISSION FÜR GESUNDHEITSEINRICHTUNGEN UND -DIENSTE
KOLLEKTIVES ARBEITSABKOMMEN VOM 14.12.2020 ÜBER DIE VERGABE
VON KONSUMCHECKS ZU GUNSTEN DES PERSONLS DER ALTEN – UND
PFLEGEHEIME UND DER PALLIATIVPFLEGEDIENSTE, DIE DURCH DIE
DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT ANERKANNT UND/ODER
BEZUSCHUSST WERDEN.

KAPITEL I. – ANWENDUNGSBEREICH

Artikel 1.

§ 1 Vorliegendes kollektive Arbeitsabkommen ist ausschließlich anwendbar für die Arbeitnehmer und Arbeitgeber in Alten - und Pflegeheimen, Einrichtungen für betreutes Wohnen, Tagesstätten für alte Menschen, Pfllegetagesstätten für alte Menschen und Dienste der Palliativpflege im Zuständigkeitsbereich der Paritätischen Kommission für Gesundheitseinrichtungen, die durch die Deutschsprachige Gemeinschaft anerkannt und/oder bezuschusst werden.

§ 2 Für die Durchführung dieses KAA ist unter „Arbeitnehmer“ zu verstehen: die Arbeiter und Angestellten männlich oder weiblich.

KAPITEL II. – ZWECK, ANWENDBARKEIT UND BEDINGUNGEN DER VERGABE

Artikel 2.

Zweck dieses Kollektivabkommens ist die ausnahmsweise, einmalige und nicht wiederkehrende Gewährung von Konsumschecks. Es wurde unter Berücksichtigung der geltenden Gesetzgebung erstellt, nämlich Artikel 19quinquies des Königlichen Erlasses vom 28. November 1969 über die Soziale Sicherheit der Arbeitnehmer, der in Ausführung des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Gesetzeserlasses vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer, geändert durch den Königlichen Erlass vom 15. Juli 2020, erlassen wurde.

Artikel 3.

Das Kollektivabkommen ist anwendbar auf alle Arbeitnehmer, inklusive Studenten und Interimbeschäftigte, die zwischen dem 1. März 2020 und dem 31. Dezember 2020 beschäftigt sind und waren.

Artikel 4.

- Der Nennwert des Konsumgutscheins ist auf 10€ pro Gutschein festgelegt.
- Für Arbeitnehmer, die zwischen dem zwischen dem 1. März 2020 und dem 31. Dezember 2020 höchstens halbezeitig beschäftigt waren, wird der Wert des Konsumschecks auf 150€ festgelegt.
- Für alle anderen Arbeitnehmer, die zwischen dem zwischen dem 1. März 2020 und dem 31. Dezember 2020 mehr als halbezeitig beschäftigt waren, wird der Wert des Konsumschecks auf 300€ festgelegt.
- Zur Berechnung wird die vertraglich festgelegte Wochenarbeitszeit berücksichtigt und die Tatsache das ein Lohn ausgezahlt wurde.

- Es wird kein Proporz in Bezug auf die Anzahl geleisteter Tage oder Stunden in dieser Referenzperiode angewandt.
- Die Konsumschecks werden auf den Namen des Arbeitnehmers ausgestellt und können weder ganz noch teilweise in Bargeld umgetauscht werden.
- Der Konsumscheck ist bis zum 31.12.2021 gültig und kann nur als Bezahlung für ein Produkt oder eine Dienstleistung in Einrichtungen in den im oben genannten Königlichen Erlass vorgesehenen Sektoren verwendet werden.

Artikel 5.

§1. : Diese Konsumschecks werden nicht gewährt als Ersatz oder Eintausch für Löhne, Prämien, Sachleistungen oder irgendwelche andere Vorteile oder Zulagen zu den vorher genannten, unabhängig davon, ob sie sozialversicherungspflichtig sind oder nicht.

§2: Wenn jedoch bereits ein Kollektivabkommen auf Unternehmensebene über die Gewährung dieser Konsumschecks abgeschlossen wurde, können sie, wenn das Kollektivabkommen es vorsieht, als Vorschuss betrachtet werden.

KAPITEL III. – SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Artikel 6.

§1. Dieses kollektive Arbeitsabkommen tritt am 1. Januar 2020 in Kraft und wird auf bestimmte Zeit bis zum 31.12.2021 abgeschlossen, wobei keine stillschweigende Verlängerung möglich ist. Soweit erforderlich, vereinbaren die Unterzeichnerparteien, dass in Anwendung von Artikel 23 des Gesetzes vom 5. Dezember 1968 die einzelnen normativen Bestimmungen dieses Kollektiven Arbeitsabkommens nicht in die individuellen Arbeitsverträge der Arbeitnehmer aufgenommen werden.

§2. Die Parteien haben dieses Kollektive Arbeitsabkommen auf Grundlage der Zusage der integralen Finanzierung durch die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft abgeschlossen.

Artikel 7.

Gemäß Artikel 14 des Gesetzes vom 5. Dezember 1968 über Kollektive Arbeitsabkommen und paritätische Kommissionen werden im Hinblick auf die Unterzeichnung dieses Kollektiven Arbeitsabkommens die Unterschriften der Personen, die ihn im Namen der Arbeitnehmerorganisationen einerseits und im Namen der Arbeitgeberorganisationen andererseits abschließen, durch das von den Mitgliedern genehmigte und vom Vorsitzenden und vom Sekretär unterzeichnete Protokoll der Sitzung ersetzt.

TRADUCTION

COMMISSION PARITAIRE DES ÉTABLISSEMENTS ET DES SERVICES DE SANTÉ CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU 14/12/2020 CONCERNANT L'OCTROI DE CHÈQUES CONSOMMATION EN FAVEUR DU PERSONNEL DU SECTEUR DES MAISONS DE REPOS ET DES SERVICES DE SOINS PALLIATIFS AGRÉÉES ET/OU SUBVENTIONNÉ PAR LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE

CHAPITRE 1 : CHAMP D'APPLICATION

Article 1^{er}

§ 1^{er} La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des maisons de repos pour personnes âgées, des maisons de repos et de soins, des résidences-services, des centres de soins de jour pour personnes âgées, des centres d'accueil de jour pour personnes âgées et des services de soins palliatifs, qui ressortissent à la Commission paritaire des établissements et des services de santé, qui sont agréés et/ou subventionnés par la Communauté germanophone.

§ 2. Pour l'application de la présente CCT, il faut entendre par travailleurs: le personnel ouvrier et employé, tant féminin que masculin.

CHAPITRE 2 : OBJET, APPLICABILITÉ ET MODALITÉS D'OCTROI

Article 2

La présente convention collective de travail a pour objet l'octroi exceptionnel, unique et non-récurrent de chèques consommation. Elle est établie en tenant compte de la législation en vigueur, à savoir l'article 19quinquies de l'A.R. du 28 novembre 1969 relatif à la sécurité sociale des travailleurs pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, tel que modifié par l'A.R. du 15 juillet 2020.

Article 3

La convention est applicable à tous les travailleurs, les étudiants et travailleurs intérimaires inclus, qui sont ou étaient en service entre le 1^{er} mars 2020 et le 31 décembre 2020.

Article 4

- La valeur faciale du chèque-consommation est fixée à 10€ par chèque.
- Pour les travailleurs, qui étaient au maximum occupés à mi-temps durant la période du 1^{er} mars 2020 au 31 décembre 2020, la valeur des chèques de consommation est fixée à 150€.
- Pour tous les autres travailleurs, qui étaient occupés au-delà d'un mi-temps durant la période du 1^{er} mars 2020 au 31 décembre 2020, la valeur des chèques de consommation est fixée à 300€.
- Le calcul tient compte du temps de travail hebdomadaire contractuel et du fait qu'un salaire a été versé.
- Aucune proportion n'est appliquée par rapport au nombre de jours ou d'heures de travail prestés au cours de cette période de référence.

- Les chèques consommation sont délivrés au nom du travailleur et ne peuvent pas être échangés partiellement ou totalement en espèces.
- Le chèque consommation sera valable jusqu'au 31.12.2021 et ne peut être utilisé qu'en paiement d'un produit ou service auprès des établissements des secteurs prévus par l'arrêté royal susmentionné.

Article 5

§1^{er}. Ces chèques consommation ne viennent pas en remplacement ou en conversion de la rémunération, de primes, d'avantages en nature ou d'un quelconque autre avantage ou complément à tout ce qui précède, passible ou non de cotisations de sécurité sociale.

§2. Toutefois, si une convention collective de travail a déjà été conclue au niveau de l'entreprise concernant l'octroi de ces chèques consommation, ceux-ci peuvent être considérés si cette convention le prévoit comme une avance.

CHAPITRE 3 : DISPOSITIONS FINALES

Article 6.

§1^{er}. La présente convention entre en vigueur le 1.01.2020 et est conclue pour une durée déterminée qui s'achèvera le 31.12.2021, sans reconduction tacite possible. Pour autant que besoin, les parties signataires conviennent que, en application de l'article 23 de la loi du 5 décembre 1968, les dispositions normatives individuelles de la présente convention collective de travail ne seront pas incorporées dans les contrats de travail individuels des travailleurs.

§2. Les parties ont conclu la présente cct sur la base de l'engagement du gouvernement de la Communauté germanophone qu'elle fera l'objet d'un financement intégral.

Article 7.

Conformément à l'article 14 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, en ce qui concerne la signature de cette convention collective,* les signatures des personnes qui la concluent au nom des organisations de travailleurs d'une part et au nom des organisations d'employeurs d'autre part, sont remplacées par le procès-verbal de la réunion approuvé par les membres et signé par le président et le secrétaire.

* de travail

VERTALING

PARITAIR COMITÉ VOOR DE GEZONDHEIDSINRICHTINGEN EN -DIENSTEN COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN 14/12/2020 BETREFFENDE DE TOEKENNING VAN CONSUMPTIECHEQUES AAN HET PERSONEEL UIT DE SECTOR VAN DE RUSTHUIZEN EN DE DIENSTEN VOOR PALLIATIEVE ZORG ERKEND EN/OF GESUBSIDIEERD DOOR DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

HOOFDSTUK 1: TOEPASSINGSGBIED

Artikel 1

§ 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de bejaardentehuizen, van de rust- en verzorgingstehuizen, van de service-flats, van de dagverzorgingscentra voor bejaarden en van de dagopvangcentra voor bejaarden en de diensten voor palliatieve zorg, die ressorteren onder het Paritair comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, die worden erkend en/of gesubsidieerd door de Duitstalige Gemeenschap.

§ 2. Voor de toepassing van deze CAO wordt onder “werknemer” verstaan: het arbeiders- en bediendepersoneel, zowel mannen als vrouwen

HOOFDSTUK 2: VOORWERP, TOEPASBAARHEID EN TOEKENNINGSMODALITEITEN

Artikel 2

Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft als voorwerp de uitzonderlijke, eenmalige en niet-recurrente toekenning van consumptiecheques. Zij wordt opgesteld rekening houdende met de wetgeving die van kracht is, met name artikel 19quinquies van het KB van 28 november 1969 betreffende de maatschappelijke zekerheid der werknemers, tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, zoals gewijzigd bij het KB van 15 juli 2020.

Artikel 3

De overeenkomst is toepasbaar op alle werknemers, de studenten en uitzendkrachten inbegrepen, die in dienst zijn of waren in de periode tussen 1 maart 2020 en 31 december 2020.

Artikel 4

- De nominale waarde van de consumptiecheque wordt vastgesteld op 10€ per cheque.
- Voor de werknemers die maximaal halftijds tewerkgesteld waren tijdens de periode van 1 maart 2020 tot 31 december 2020, wordt de waarde van de consumptiecheques vastgesteld op 150€.
- Voor alle andere werknemers die meer dan halftijds tewerkgesteld waren tijdens de periode van 1 maart 2020 tot 31 december 2020, wordt de waarde van de consumptiecheques vastgesteld op 300€.
- Bij de berekening wordt rekening gehouden met de contractuele wekelijkse arbeidstijd en het feit dat een loon werd gestort.
- Er wordt geen evenredigheid toegepast ten opzichte van het aantal werkdagen of -uren die werden gepresteerd in de loop van deze referentieperiode.

- De consumptiecheques worden op naam van de werknemer afgeleverd en kunnen geheel noch gedeeltelijk voor geld omgeuild worden.
- De consumptiecheque zal geldig zijn tot 31.12.2021 en kan enkel worden gebruikt voor de betaling van een product of dienst bij de inrichtingen van de sectoren bedoeld bij het hierboven vermeld koninklijk besluit.

Artikel 5.

§1. Deze consumptiecheques worden niet toegekend ter vervanging of omzetting van loon, premies, voordelen in natura, enig ander voordeel of een aanvulling op de hiervoor genoemde vergoedingen ongeacht of hierop socialezekerheidsbijdragen moeten worden betaald.

§2. Als er echter op ondernemingsniveau al een collectieve arbeidsovereenkomst werd gesloten betreffende de toekenning van deze consumptiecheques, mogen deze, als deze overeenkomst dit bepaalt, als een voorschot worden beschouwd.

HOOFDSTUK 3: SLOTBEPALINGEN

Artikel 6.

§1. Deze overeenkomst treedt in werking op 1 januari 2020 en wordt gesloten voor bepaalde duur die afloopt op 31 december 2021, zonder de mogelijkheid tot stilzwijgende verlenging. Voor zover nodig, komen de ondertekenende partijen overeen dat, met toepassing van artikel 23 van de wet van 5 december 1968, de individuele normatieve bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst niet zullen worden opgenomen in de individuele arbeidsovereenkomsten van de werknemers.

§2. De partijen hebben deze cao gesloten op basis van de verbintenis van de regering van de Duitstalige Gemeenschap dat zij volledig zal worden gefinancierd.

Artikel 7.

Overeenkomstig artikel 14 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités worden, voor wat betreft de ondertekening van deze collectieve arbeidsovereenkomst, de handtekeningen van de personen die deze aangaan namens de werknemersorganisaties enerzijds en namens de werkgeversorganisaties anderzijds, vervangen door de notulen van de vergadering die zijn ondertekend door de voorzitter en de secretaris en goedgekeurd door de leden.